

FÉDÉRATION SUISSE DE RUGBY

23.06.2018 – HAUS DES SPORTS, ITTIGEN

ORDRE DU JOUR/AGENDA

Café et formalités administratives/ Kaffee und administrative Formalitäten : 09.30

Ouverture / Eröffnung : 10.00

1. Quorum et points de procedure /
Quorum und Erläuterung der Prozeduren
 - a. Explication des procédures de votation /
Erklärung des Wahlvorganges
 - b. Limite de temps: pour les interventions spontanées et pour les présentations /
Zeitbegrenzungen : für Spontane Wortmeldungen sowie Präsentationen.
2. Nomination des scrutateurs /
Wahl der Stimmenzähler
3. Approbation du PV de l'AD du 24 juin 2017 /
Annahme des Protokolls der DV vom 24. Juni 2017
4. Rapports de la saison 2017-18 des commissions /
Saisonberichte 2017-18 der Kommissionen
 - Approbation des rapports de la saison 2017-18 /
Annahme der Saisonberichte 2017-18
5. Approbation du Budget de l'exercice 2017-18 /
Annahme des Budgets für das Geschäftsjahr 2017-18
6. Présentations des Programmes pour la saison 2018-19 /
Präsentationen der Programme für die Saison 2018-19
7. Changements des Statuts / Statutenänderungen
8. Code de Conduite / Code of Conduct
9. Motions / Anträge
 - a. Motions FSR / Anträge der FSR
 - b. Motions RC Bern / Anträge des RC Bern
 - c. Motions des Clubs de LNA / Anträge der LNA Klubs
10. Nouvelles Adhésions / Neue Eintritte
 - a. Midland Hawks
 - b. Switzers
 - c. La Cote

II. Remise de Trophées / Awarding of Trophies

- a. LNF-B
- b. Autres / Weitere

12. Clôture / Schliessen : 12h30 - 13h00

Prochaine Assemblée : AD Ordinaire du 1^{er} Septembre 2018

Nächste Versammlung: Ordentliche DV vom 1. September 2018

CLUBS & ASSOCIATIONS

VOIRE ANNEXE A - PRESENCES

ANNEX A - ANWESENHEITEN

COMITÉ CENTRAL/ZENTRAL VORSTAND

FONCTION	NOM	ÉTAT
Président	Peter SCHÜPBACH (PSH)	Présent
Vice-Président – Conseiller juridique	Matthias HERZIG (MHG)	Présent
Secrétaire Général / CEO	Veronika MUEHLHOFER (VMR)	Présent
Directeur Technique National	Sébastien DUPOUX (SDX)	Présent
Trésorier / CFO	Paul DE WOUTERS (PDW)	Présent
Président de la commission de discipline	Loic SCHEPMANNNS (LSS)	Excusé
Responsable médical	<i>Vacant</i>	n/a
Responsable de l'antidoping	<i>Vacant (MHG a.i.)</i>	Présent
Responsable du marketing	Nicolas STEPOWSKI (NSI)	Présent
Responsable des licences	Luc NARDIN (LNN)	Excusé
Responsable du Rugby féminin	Christa HERRMANN (CHN)	Excusée
Responsable des compétitions	Kurt KOHL (KKL)	Excusé
Président de la commission technique des écoles	Donnah CORMINBOEUF-CLARKE	Excusée
Président de la commission des arbitres	Jean-Louis LARIGALDIE (JLL)	Présent
Président de la commission de recours	Leo LONGAUER (LLR)	Excusé
Président de la Commission Technique de Jeunesse	Jerome GOUDET (JGT)	Excusé
Président de la Commission Technique du Sevens	<i>Vacant</i>	n/a
Chef de branche J+S & Responsable Formation	Philippe LÜTHI (PLI)	Présent
Président AVR	Thierry PIDOUX (TPX)	Présent
Président Geneva Rugby	Gianni DIMARTINO (GDM)	Excusé
Président NSRV	Norbert Li Marchetti (NMI)	Présent

* * *

PROCES-VERBAL/ PROTOKOLL

Café et formalités administratives/ Kaffee und administrative Formalitäten : 09.30

NSI contrôle l'inscription des dirigeants des Clubs resp. la procuration correcte et distribue les cartes de vote.

NSI kontrolliert die Registrierung der Clubverantwortlichen resp. die korrekte Vollmacht und verteilt die Stimmkarten.

Ouverture / Eröffnung : 10.08

PSH donne le bienvenu aux délégués et ouvre l'assemblée.

PSH begrüsst die Delegierten und eröffnet die Versammlung.

I. Quorum et points de procedure / Quorum und Erläuterung der Prozeduren

A demande de VMR on constate que tous les présents se sont inscrits sur la liste des présents.
Auf Anfrage von VMR wird bestätigt, dass alle Anwesenden sich in der Präsenzliste eingetragen haben.

Les présents ayant droit de vote confirment en outre de disposer d'une carte de votation.
Die Anwesenden Stimmberechtigten bestätigen, über eine Stimmkarte zu verfügen.

Clubs ayant droit de vote présents, voire Annexe A
Anwesende stimmberechtigte Clubs, s. Anhang A

AYANTS DROIT DE VOTE PRÉSENTS/ ANWESENDE STIMMBERECHTIGTE : 35

L'ADE est donc valablement constituée.

Die AoDV ist rechtswirksam konstituiert.

Annexe A: Clubs ayant droit de vote présents Anhang A: Anwesende stimmberechtigte Clubs

a. Explication des procédures de votation / Erklärung des Wahlvorganges

VMR rappelle les règles en matière de droit de vote : Comme dans le Parlement Suisse, les abstentions ne seront pas comptées aux votes valides. La majorité absolue ou qualifiée est établie entre les votes en faveur et les votes contre. Avant chaque votation sera communiqué s'il y a la majorité absolue ou qualifiée.

VMR erinnert die Anwesenden an die Bestimmungen zur Stimmvergabe: wie im Schweizerischen Parlament werden die Enthaltungen nicht zu den gültigen Stimmen gezählt. Das absolute oder qualifizierte Mehr ergibt sich nur aus den Für- und Gegenstimmen. Vor jeder Abstimmung wird bekannt gegeben, ob absolutes oder qualifiziertes Mehr anwendbar ist.

b. Limite de temps / Zeitbegrenzungen

VMR avertira les intervenants lorsque leur temps de parole dépassera 2 minutes. Chaque intervention est limitée à 2 minutes. Les présentations seront limitées à 5 ou 10 minutes.

VMR wird die Redezeit für jede Wortmeldung im Auge behalten. Sie wird nach 2 Minuten auf die Zeit hinweisen. Jede Wortmeldung ist auf 2 Minuten limitiert. Präsentationen werden auf 5 bzw 10 Minuten limitiert sein.

2. Nomination des scrutateurs / Wahl der Stimmzähler

Sont proposés Benjamin GILLON et François MOLETTE comme scrutateurs.

Benjamin GILLON und François MOLETTE sind als Stimmzähler vorgeschlagen.

POUR/ DAFÜR : 35 CONTRE/DAGEGEN : 0

ABSTENTION /ENTHALTUNGEN : 0

**BENJAMIN GILLON ET FRANCOIS MOLETTE ÉLUS À L'UNANIMITÉ COMME SCRULATEURS
/**

BENJAIN GILLON UND FRANCOIS MOLETT SIND EINSTIMMIG ALS STIMMENZÄHLER GEWÄHLT

3. Approbation du PV de l'AD du 24 juin 2017 / Annahme des Protokolls der DV vom 24. Juni 2017

Les Délégués ont reçu le procès-verbal conformément aux statuts.

Die Delegierten haben die Protokolle statutengemäss erhalten.

Pas de discussion sur le procès-verbal. On passe à la votation.

Keine Diskussion über das Protokoll. Es folgt die Abstimmung.

POUR/ DAFÜR : 35 CONTRE/DAGEGEN : 0 ABSTENTION /ENTHALTUNGEN : 0

LE PV DE L'AD DU 24 JUIN 2017 EST APPROUVE/ DAS PROTOKOLL DER DV VOM 24. JUNI 2017 IST ANGENOMMEN

4. Rapports annuels de la saison 2017-18 des commissions / Jahresberichte der Saison 2017-18 der Kommissionen

VMR explique que, comme anticipé, tous les rapports annuels ne sont pas lus pendant l'assemblée des délégués. Le temps est utilisé pour présenter le résumé de la saison 2017-18

VMR erläutert, dass nicht alle Jahresberichte während der Delegiertenversammlung vorgelesen werden. Die Zeit wird dafür genutzt um den Rückblick über die Saison 2017-18 zu präsentieren.

- a. Presentation du Résumé de la saison 2017-18, présenté par Sebastien Dupoux, DTN et Nicolas Stepowski, Marketing & Events. Les Reports du Président, du CFO et de la CEO suivront après la clôture de l'exercice, pour l'AD du 1^{er} Septembre/ Präsentation der

Zusammenfassung der Saison 2017-18, präsentiert durch Sebastien Dupoux, DTN und Nicolas Stepowski, Marketing & Events. Die Reports des Präsidenten, des CFO und des CEO folgen nach Abschluss des Geschäftsjahres, zur DV am 1. September.

Annexe B: Résumé DTN Saison 2017-18

Anhang B: Zusammenfassung DTN Saison 2017-18

**Annexe C: Résumé Marketing & Evenements
Saison 2017-18**

**Anhang C: Zusammenfassung Marketing & Events
Saison 2017-18**

VMR informe que la Commission de discipline a donné ses démissions pour la fin de la saison. A cette occasion elle sera complètement restructurée. Les associations et clubs membres de la FSR recevront la relative invitation pour participer aux postes.

VMR informiert, dass die Disziplinarkommission auf Ende Saison zurücktreten wird. In diesem Zusammenhang wird die Kommission neu strukturiert. Die Mitgliedervereine der FSR werden einen entsprechenden Aufruf zur Stellenbesetzung erhalten.

G. BERTRAND demand si la FSR s'adresse uniquement aux associations membres pour le recrutement des membres de la CD ou s'il y a un vrai concept de recrutement. VMR répond que les job descriptions sont publiés aussi sur le site de SWISS OLYMPIC mais que l'expertise particulière du rugby devra venir forcement des clubs.

G. BERTRAND fragt, ob sich die FSR zur Rekrutierung der Mitglieder der DK nur an die Mitgliedervereine wendet oder ob ein Rekrutierungskonzept besteht. VMR antwortet, dass die Job descriptions auch auf der Website von SWISS OLYMPIC veröffentlicht werden aber dass die Rugby-Spezifische Expertise unweigerlich aus den Klubs stammen muss

AVEC L'ARRIVÉE DU PRÉSIDENT DU RC YVERDON, LE NOMBRE DE VOTANT CHANGE./ MIT ANKUNFT DES PRÄSIDENTEN DES RC YVERDON VERÄNDERT SICH DIE ANZAHL DER STIMMBERECHTIGTEN.

AYANTS DROIT DE VOTE PRÉSENTS/ ANWESENDE STIMMBERECHTIGTE : 36

b. Questions sur les rapports annuels 2017-18 / Fragen zu den Jahresberichten 2017-18

Pas de questions.

Keine Fragen.

c. Approbation des rapports annuels 2017-18 / Annahme der Jahresberichte 2017-18

POUR/ DAFÜR : 35 CONTRE/DAGEGEN : 0 ABSTENTION /ENTHALTUNGEN : 1

LES RAPPORTS ANNUELS 2017-18 SONT APPROUVÉS / DIE JAHRESBERICHTE 2017-18 SIND ANGENOMMEN

5. Approbation du Budget de l'exercice 2017-18 / Annahme des Budgets für das Geschäftsjahr 2017-18

a. Explication et rappel sur la situation du Budget 2017-18 / Erklärung u Erinnerung über die Situation bezüglich des Budgets 2017-18

VMR rappelle que le Budget a été envoyé aux Présidents le 03.05.2018 et que la FSR a reçu quelques questions auxquelles elle a répondu.

VMR rappelle en outre que les Frais de Compétitions qui étaient disputés ne sont pas inclus au budget. Les frais seront votés sous le point 9 de cette assemblée.

Le budget 2017-18 est maintenu suite au feedback positif des clubs a novembre/décembre 2017 et il était mis en œuvre au long de la saison en bonne foie par la FSR.

VMR erinnert dass das Budget am 03.05.2018 an die Präsidenten versandt wurde. Die FSR hat ein Paar Fragen erhalten und diese beantwortet.

VMR erinnert ausserdem dass die Wettbewerbspauschalen welche kontestiert wurden nicht im Budget inkludiert sind. Über die Wettbewerbspauschalen wird unter Punkt 9 der Traktandenliste Abgestimmt.

Das Budget 2017-18 wurde nachfolgend auf das positive Feedback der Klubs im November / Dezember 2017 beibehalten und wurde über die ganze Saison nach bestem Wissen und Gewissen umgesetzt.

Annexe D: Budget 2017-18

Anhang D: Budget 2017-18

Pas de questions.

Keine Fragen.

Approbation du Budget pour l'exercice 2017-18 / Annahme des Budgets für das Geschäftsjahr 2017-18

POUR/ DAFÜR : 23 CONTRE/DAGEGEN 10 ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN : 3

LE BUDGET PROVVISIONEL POUR L'EXERCICE 2017-18 EST ACCEPTÉ

DAS PROVISORISCHE BUDGET FÜR 2017-18 IST ANGENOMMEN

6. Présentations des Programmes 2017-18 / Präsentationen der Programme für 2017-18

VMR explique que les Projets sportifs pour la saison 2018-19 sont traités sous le Point 9 de l'ODJ. Le Plan stratégique pour les prochaines années sera présenté a l'AD Ordinaire du 1er Septembre 2018

VMR erklärt dass die Sportlichen Projekte für 2018—19 unter Punkt 9 der Traktandenliste behandelt werden. Der Strategische Plan für die kommenden Jahre wird an der Ordentliche DV vom 1. September präsentiert.

7. Changements des Statutes / Statutenänderungen

VMR explique qu'il s'agit d'une première revision partielle des statuts. Celle-ci est la première partie et pendant les saisons suivantes il y aura des autres changements proposés.

Changement Partielle des Statuts, Partie I :

Proposition I : Introduction d'un art. 2 bis sur l'éthique dans les statuts de la FSR

Proposition II: Introduction d'un art 4bis sur la responsabilité pour protéger les membres (les clubs) d'une responsabilité financière et autre.

VMR erklärt dass es sich hierbei um die erste Teilrevision der Statuten handelt. Dies ist der erste Teil und über die kommenden Jahre werden weitere Änderungen vorgeschlagen.

Teilrevision der Statuten, Teil I:

Vorschlag I : Einführung eines Art. 2 bis über die Ethik in die Statuten der FSR.

Vorschlag II: Einführung eines Art. 4 bis über die Haftung um die Mitglieder (die Klubs) vor der finanziellen und anderweitigen Haftung mit ihrem Vermögen zu schützen.

Annexe E : Changements de Statuts **Anhang E : Statutenänderungen**

Approbation des Changements des Statutes / Annahme der Statutenänderungen

**Une majorité de $\frac{3}{4}$ est nécessaire pour l'approbation des changements des Statutes.
Eine $\frac{3}{4}$ Mehrheit ist notwendig für die Annahme der Statutenänderung.**

POUR/ DAFÜR : 36 CONTRE/DAGEGEN O ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN : O

LE CHAGEMENT DES STATUTS EST ACCEPTÉ / DIE STATUTENÄÄDERUNG IST ANGENOMMEN

8. Code de Conduite / Code of Conduct

VMR explique que comme membres de World Rugby et de Swiss Olympic, nous sommes tous déjà obligés à suivre leur Codes de Conduite. Au même temps, avec l'augmentation de la visibilité et de leur estime du rugby Suisse, nous sommes tenus à adopter notre propre Code de Conduite.

VMR erklärt: Als Mitglieder von World Rugby und von Swiss Olympic, sind wir bereits verpflichtet uns an deren Codes of Conduct zu halten. Nun sind wir mit der erhöhten Visibilität und dem Erhöhten Ansehen des Schweizer Rugbys dazu angehalten unseren eigenen Code of Conduct zu verabschieden.

Annexe F : Code de Conduite **Anhang F : Code of Conduct**

Approbation du Code de Conduite / Annahme des Code of Conduct

POUR/ DAFÜR : 36 CONTRE/DAGEGEN O ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN : O

LE CODE DE CONDUITE EST ACCEPTÉ / DER CODE OF CONDUCT IST ANGENOMMEN

11.09 – 11.25 : Pause Café

NOMBRE DES AYANTS DROIT DE VOTE PRESENTS: 36 / ANZAHL ANWESENDE STIMMBERECHTIGTE: 36

Question de l'ACGR concernant la révision des comptes de la FSR : VMR explique que l'ACGR était désignée à son tour comme réviseur pour 2018, suite à la révision faite par l'AVR en 2017 et par l'NSRV en 2016. À la suite du refus de l'ACGR de réviser les comptes de la FSR, celle-ci engagera un réviseur externe. Les délégués remarquent que les frais du réviseur externe devront être pris en charge par l'ACGR.

Frage von ACGR bezüglich der Revision der Konten der FSR : VMR erklärt, dass die ACGR als Revisor für 2018 designiert wurde, nachdem die AVR für 2017 und der NSRV für 2016 die Revision durchgeführt haben. Infolge der Weigerung der ACGR, die Konten der FSR zu revidieren, wird die FSR einen externen Revisor beauftragen. Die Delegierten geben zu Protokoll dass die ACGR für diese Revision zahlen muss.

9. Motions / Anträge

Annexe G: Motions AD EO 2018

Anhang G: Motionen EO DV 2018

S. DUPOUX et V. MUEHLHOFER expliquent les motions résumés en Annexe G.

S. DUPOUX und V MUEHLHOFER erklären die Motionen gemäss Anhang G.

G. BERTRAND pose la question, si le vote sur les modifications du championnat est fait en paquet. VMR répond que les propositions de vote sont fait selon les propositions de la Commission des compétitions.

G. BERTRAND stellt die Frage, ob über die Modifikationen in einem Packet abgestimmt werden. VMR antwortet, dass die Abstimmungsvorschläge gemäss den Vorschlägen der Wettkampfkommision erfolgen.

G. BERTRAND dit que si les frais de compétitions pour les dames sont augmentés, celles-ci demandent que les prestations (notamment sur la designation des arbitres) soient adaptées..

G. BERTRAND hält fest, dass, wenn die Frauen mehr Fees bezahlen müssen, sie auch entsprechend Leistungen erhalten möchten (speziell in der Zuweisung der Schiedsrichter).

9.1 Accepter la nouvelle Structure des Compétitions / Annahme der neuen Wettkampfstrukturen

Accepter la nouvelle Structure des Compétitions:/ Annahme der neuen Wettkampfstrukturen :

- i. LNA, B, C à 8 équipes/ LNA, B, C à 8 Mannschaften
- ii. Création Ligue D/ Erschaffung der Liga D
- iii. Nouvelle Calendriers/ Neuer Kalender
- iv. Nouvelle Structure Frais des Compétitions/ Neue Struktur der Wettbewerbsgebühren
- v. Modification Coupes / Änderungen Cups

Sont exécutés deux votes: le premier pour tous les modifications concernant les championnats (chiffres i-iv ci-dessus), le deuxième seulement concernant la modification des coupes (chiffre v ci-dessus)/

Es werden zwei Abstimmungen durchgeführt: die erste für die Änderungen bezüglich der Meisterschaften (obengenannte Ziffern i-iv), die zweite für die Änderungen der Cups (Ziffer v).

A) MODIFICATION DU CHAMPIONNAT/ ÄNDERUNGEN IN DER MEISTERSCHAFT

Une majorité de $\frac{3}{4}$ est nécessaire pour l'approbation des changements du mode du championnat.

Eine $\frac{3}{4}$ Mehrheit ist notwendig für die Annahme der Änderungen des Meisterschaftsmodus.

POUR/ DAFÜR : 34 CONTRE/DAGEGEN 0 ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN : 2

LES MODIFICATIONS DES CHAMPIONNATS SONT ACCEPTÉES/ DIE ÄNDERUNGEN DER MEISTERSCHAFTEN SIND ANGENOMMEN

B) MODIFICATION DES COUPES / ÄNDERUNGEN DER CUPS

POUR/ DAFÜR : 1 CONTRE/DAGEGEN 18 ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN : 17

LES MODIFICATIONS DES COUPES NE SONT PAS ACCEPTÉES/ DIE ÄNDERUNGEN DER CUPS SIND NICHT ANGENOMMEN.

9.2 Transition / Übergang

Sont à disposition 2 options comme période de transition a la nouvelle formule de championnats / Es stehen 2 Optionen für die Übergangsphase zu den neuen Meisterschaften zur Verfügung :

Option A: Transition Immédiate/ Option A : Sofortiger Übergang

Option B : Transition sur 2 saisons/ Übergang während 2 Saisons

Option A: 30

Option B: 4

ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN: 2

**OPTION A EST ACCEPTÉE : TRANSITION IMMÉDIATE /
OPTION A IST ANGENOMMEN : SOFORTIGER ÜBERGANG**

9.3 Rétroactivité frais de compétition / Rückwirkung Wettkampf-Beiträge

Sont à disposition 2 options concernant les nouvelles frais de compétition/ Es stehen 2 Optionen für die neuen Wettkampf-Beiträge zur Verfügung :

Option A: Nouvelles Frais des Compétitions Valables a partir de la saison 2017-18/ Option A : Neue Wettkampfbeiträge gültig ab Saison 2017-18

Option B: Nouvelles Frais des Compétitions Valables a partir de la saison 2018-19/ Option B : Neue Wettkampfbeiträge gültig ab Saison 2018-19

Option A : 0
Option B : 31
ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN: 5
OPTION B EST ACCEPTÉE / OPTION B IST ANGENOMMEN

9.4 Système de Labellisation / Labeling System

Sont à disposition 3 options de vote concernant la labellisation des clubs/ Es stehen 3 Wahl-Optionen für das Club-Labeling zur Verfügung :

Option A : Mise en place dès 2018/2019 et 2019/2020 du système de labellisation avec le système de bonus et d'accès ou non-accès aux Play-Offs/ **Option A : Umsetzung des Labeling-Systems ab 2018/2019 und 2019/ 2020 mit dem Bonus-System und der Teilnahme oder Nicht-Teilnahme an den Play-Offs**

Option B : Mise en place des la saison prochaine (2018-19) du système de labellisation a titre expérimentale et sans le système de bonus et d'accès ou non-accès au play Off/ **Option B : Umsetzung des Labeling-Systems ab nächster Saison (2018-19) zu Versuchszwecken ohne das Bonus-System und der Teilnahme oder Nicht-Teilnahme an den Play-Offs**

Option C : Rejeter complètement le système de labellisation/ **Option C : Vollständige Ablehnung des Labelling-Systems**

ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN: 2
Option A : 2
Option B : 27
Option C : 5
OPTION B EST ACCEPTÉE/ OPTION B IST ANGENOMMEN

9.5 Accréditation entraîneurs – Motion RC Bern / Akkreditierung Trainer – Motion RC Bern

Sont à disposition 2 options de vote concernant la l'accréditation des entraîneurs / Es stehen 2 Wahl-Optionen bezüglich der Akkreditierung der Trainer zur Verfügung :

Option A : Modification art 8ter RdC-I avec amendes et qualification limitée aux play off/
Option A : Änderung des Art. 8 ter WR-I mit Bussen und limitierter Qualifikation für die Play-Offs

Option B (Motion du RC Bern): période moratoire sur l'application de l'Art. 8ter RdC-I/ **Option B (Motion des RC Bern) : Moratoriums-Phase bezüglich der Anwendung des Art. 8ter WR-I**

ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN: 2
Option A : 6
Option B : 28
OPTION B EST ACCEPTÉE/ OPTION B IST ANGENOMMEN

9.6 Mutuation des joueurs – Introduction de l’art. I5bis RdC-2/ [Spielertransfer – Einführung Art. I5bis WR-2](#)

Motion : Validation de l’art I5bis du RdC-2/ Aucune mutation apres le I5/O2/ Motion : Einführung des Art. I5bis RdC-2/ Keine Mutationen mehr nach dem I5/O2.

G. BERTRAND demande que la date de clôture pour les licences soit changée du I5 février au Ier mars/ G. BERTRAND stellt den Antrag, dass das Datum für die Lizenzierung vom I5. Februar auf den I. März geändert wird.

Brève discussion/ Kurze Diskussion.

Est décidé un vote en variantes comme suivi/ Es wird zu Gunsten folgender Variantenabstimmung entschieden:

A. Demande I/ Frage I: Accepter la motion : oui ou non?/ Die Motion Akzeptieren : ja oder nein?

B. Demande 2/ Frage 2: Si oui, Date de référence I5 Février ou I. mars?/ Wenn Ja, Stichdatum I5. Februar oder I. März?

A) ACCEPTER LA MOTION OUI OU NON?/ MOTION AKZEPTIEREN JA ODER NEIN?

ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN :	1
CONTRE/DAGEGEN	9
POUR/ DAFÜR :	25

LA MOTION EST ACCEPTÉE/ DIE MOTION IST ANGENOMMEN

B) DATE DE RÉFÉRENCE I5 FÉVRIER OU IER MARS? / STICHDATUM I5. FEBRUAR ODER I. MÄRZ?

ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN :	8
I5 FÉVRIER/ I5. FEBRUAR :	IO
IER MARS/ I. MÄRZ:	I7

DATE DE RÉFÉRENCE EST LE IER MARS/ STICHDATUM IST JEWEILS DER I. MÄRZ

9.7 Motion RC Bern: Utilisation de licences sous format numérique / [Motion RC Bern: Verwendung der Lizenzen in digitalem Format](#)

ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN :	1
CONTRE/DAGEGEN	0
POUR/ DAFÜR :	34

LA MOTION EST ACCEPTÉE/ DIE MOTION IST ANGENOMMEN

9.8 Motion Clubs LNA: pas de relégation de la LNA en 2017-18 – LNA à 9 équipes en 2018-19 / Motion Clubs NLA: Kein Abstieg aus der NLA nach der Saison 2017-18 – NLA mit 9 Teams für die Saison 2018-19

Damien Terrier (RC Avusy) explique la motion de son point de vue. En particulier, il accepterait une relegation du RC Avusy à la fin de la saison au niveau sportif mais il met en question l'application des règlements notamment l'Art 8ter / Damien Terrier (RC Avusy) erklärt die Motion aus seiner Sicht. Insbesondere akzeptiert er eine Relegation des RC Avusy auf das Saisonende aus sportlicher Sicht, stellt aber die Anwendung der Reglemente in Frage, insbesondere des Art. 8ter.

G. BERTRAND (RC Cern) rappelle les retards de la Commission de discipline et de la Commission de recours pendant la saison 2017-18/ G. BERTRAND (RC Cern) erinnert an die Verspätungen der Disziplinar- und Rekurskommission während der Saison 2017-18.

F. RONZIER (RC Nyon) rappelle aussi les retards de la Commission de discipline et de la Commission de recours pendant la saison 2017-18 comme aussi l'application des règlements, particulièrement l'Art 8ter / F. RONZIER (RC Nyon) erinnert auch an die Verspätungen der Disziplinar- und Rekurskommission während der Saison 2017-18 sowie an die Anwendung der Reglemente, insbesondere des Art 8ter.

P. SCHÜPBACH (FSR) donne son avis favorable et recommande aux présidents de soutenir cette motion. / P. SCHÜPBACH (FSR) gibt sein positives Urteil ab und schlägt den Präsidenten vor die Motion anzunehmen.

Sont proposés deux votes: le premier, accepter qu'il n'y pas de relegation de la LNA à la fin de la saison 2017-18: Si ceci est accepté : le deuxième vote sera sur les consequences de la LNA à 9 équipes/

Es werden zwei Abstimmungen vorgeschlagen: die erste ob angenommen wird, dass Ende Saison 2017-18 keine Relegation aus der NLA stattfindet. Wenn ja, eine zweite Abstimmung über die Folgen der NLA mit 9 Mannschaften.

PAS DE RÉLÉGATION DE LA LNA À LA FIN DE LA SAISON 2017-18?/ KEIN ABSTIEG AUS DER NLA NACH DER SAISON 2017-18?

Une majorité de $\frac{3}{4}$ est nécessaire pour l'approbation des changements du mode du championnat.

Eine $\frac{3}{4}$ Mehrheit ist notwendig für die Annahme der Änderungen des Meisterschaftsmodus.

ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN :	2
POUR/ DAFÜR :	12
CONTRE/DAGEGEN:	22

LA MOTION N'EST PAS ACCEPTÉE / DIE MOTION IST NICHT ANGENOMMEN

IO. Nouvelles adhésions / Neue Mitglieder:

a. Midland Hawks

b. Switzers

c. La Cote

VMR constate pour le CC que les prémisses de l'adhésion des trois clubs sont données. Il rappelle en particulier le préavis favorable de l'AVR, de l'NSRV et de l'ACGR. Le Comité Central recommande d'accepter l'adhésion des 3 comme Clubs de la FSR

VMR stellt für das CC fest, dass die Voraussetzungen der Aufnahme der Klubs gegeben sind. Insbesondere erinnert sie an die vorgängige Zustimmung des AVR, des NSRV und des ACGR. Das Zentralkomitee empfiehlt die Zustimmung zur Aufnahme der Klubs

MIDLAND HAWKS:

POUR/ DAFÜR : 36 CONTRE/DAGEGEN : 0 ABSTENTION /ENTHALTUNGEN : 0

LES MIDLAND HWAKS SONT ACCEPTÉS COMME NOUVEAU MEMBRE DE LA FSR /

DIE MIDLAND HAWKS SIND ALS NEUES MITGLIED DER FSR AUFGENOMMEN.

SWITZERS:

POUR/ DAFÜR : 36 CONTRE/DAGEGEN : 0 ABSTENTION /ENTHALTUNGEN : 0

LES SWITZERS SONT ACCEPTÉS COMME NOUVEAU MEMBRE DE LA FSR /

DIE SWITZERS SIND ALS NEUES MITGLIED DER FSR AUFGENOMMEN.

LA COTE:

POUR/ DAFÜR : 36 CONTRE/DAGEGEN : 0 ABSTENTION /ENTHALTUNGEN : 0

LA COTE EST ACCEPTÉE COMME NOUVEAU MEMBRE DE LA FSR /

LA IST ALS NEUES MITGLIED DER FSR AUFGENOMMEN.

II. Remise des Trophées :

Verleihung der Pokale :

LNF-B: Albaladejo Ladies

La FSR félicite aussi tous les autres champions de la saison 2017-18 qui ont déjà reçu leurs trophées :

Die FSR gratuliert zudem allen anderen Meistern der Saison 2017-18 welche bereits ihre Pokale erhalten haben:

U14 Champions: NSRV

U16 Trophy: Morges

U16 Cup: Zurich Eastern Lions

UI8 Champions: ERL
LNC Champions: Würenlos
Excellence B Champion: Basel FT
LNF-A Women's Champions: CERN Wildcats
Excellence A Champions: GPLO
LNB Champions: Neuchâtel
LNA Champions: Genève Plan Les Ouates

Coupe FSR: GC Zurich 2
Coupe Suisse RC Nyon

12. Clôture/Schliessen : 13.09

a. AD Ordinaire le 1er Septembre 2018, suivi par la Réunion Technique (Kick-Off) / [Ordentliche DV am 1. September 2018, gefolgt vom Sport-Technical Meeting \(Kick-Off\)](#)

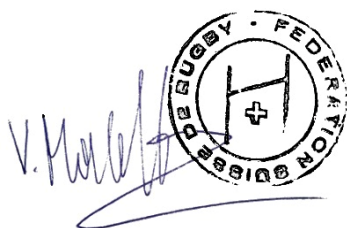
b. Swiss Super Sevens Finals: Aujour'hui / Heute:
Seniors (Hommes & Femmes): Bern
Juniors (UI6 & UI8): Nyon

c. Action: Les Parents Fair-Play: L'Experience avant le Résultat /
[Aktion: Faire Eltern: Erlebnis vor Ergebnis](#)

PSH remercie à tous les délégués d'avoir précencié et pour la discipline et souhaite à tous un bon retour.

[Peter Schüpbach bedankt sich bei den Delegierten für das Erscheinen und die Sitzungsdisziplin und wünsche allen eine gute Heimkehr](#)

Pour le Procès Verbal / Für das Protokoll



Le 20.07.2018,
Veronika Muehlhofer
(Secrétaire Générale / CEO)

ANNEXES/ANHÄNGE

- A. Clubs ayant droit de vote présents / [Anwesende stimmberechtigte Clubs](#)
- B. Présentation DTN Saison 2017-18 / [Präsentation DTN Saison 2017-18](#)
- C. Présentation Marketing Saison 2017-18 / [Präsentation Marketing Saison 2017-18](#)
- D. Budget 2017-18 / [Budget 2017-18](#)
- E. Revision des Statuts / [Statutenrevision](#)
- F. Code od Conduct / [Code de Conduite](#)
- G. Motions AD EO 2018 / [Motionen AO DV 2018](#)